

Auftrag

Aufgabe und Weg der christlichen Gemeinschaft ist der Mensch, sein Leben und seine Beziehungen: der Mensch, der eine Gemeinschaft sucht, die ihn beheimatet, für ihn Zeugnis der Liebe Gottes ist und ihm mit offenen Ohren und einem guten Wort begegnet. **Die Caritas hilft der Pfarrgemeinde und erinnert daran, zu lieben, wie Jesus uns geliebt hat.**

Incarico

La via e la meta della comunità cristiana è l'uomo intero, con la sua vita e le sue relazioni: l'uomo che cerca una comunità capace di farlo sentire a casa, che sia davvero testimone dell'amore di Dio e che gli venga incontro con orecchie aperte e con una buona parola. **La Caritas aiuta la comunità parrocchiale e indica la bellezza di amare come Gesù ci ha amati.**

Ziele

Kirche ist ein lebendiger Bau, der in gemeinsamer Verantwortung getragen werden soll. Jeder handelt nach speziellen Charismen und Begabungen. Ziel der PC ist eine Pfarrgemeinde, die die Beziehungen zu den Menschen pflegt und im Namen der Frohbotschaft (Gott ist die Liebe) handelt. **Sie ist Begleiterin und keine Stellvertreterin: Nächstenliebe und soziale Verantwortung können nie delegiert werden.**

Obiettivi

La Chiesa è una casa viva da costruire insieme e di cui tutti siamo responsabili. Ognuno agisce secondo carismi e doni particolari. Obiettivo della CP è una comunità parrocchiale capace di curare le relazioni con le persone e di agire alla luce della Buona notizia (Dio è amore). La Caritas accompagna, ma non si sostituisce alla comunità: l'amore e la responsabilità sociale non possono mai essere delegati.

Caritas

Pfarrgemeinderat | Consiglio pastorale parrocchiale

DIÖZESA BOLSAN-PERSENONE
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE
DIOZESA BOZEN-BRIXEN



Caritas



Diözese Bozen-Brixen
Diocesi Bolzano-Bressanone
Diozeja Balsan-Porsenü

Freiwilligenarbeit und Pfarrcaritas
Volontariato e Caritas parrocchiali
Volontariat y Caritas dles ploanies

Caritas Büro Bozen Ufficio Bolzano

Sparkassenstr. 1 via Cassa di Risparmio
I-39100 Bozen/Bolzano
Tel. +39 0471 304 330
freiwilligenarbeit@caritas.bz.it
volontariato@caritas.bz.it

Caritas Büro Brixen Ufficio Bressanone

Bahnhofstr. 27a via della Stazione
I-39042 Brixen/Bressanone
Tel. +39 0472 205 965
fwa.brixen@caritas.bz.it

Caritas Büro Bruneck Ufficio Brunico

via Paul-von-Sternbach-Str. 6
I-39031 Bruneck/Brunico
Tel. +39 0474 414 064
fwa.bruneck@caritas.bz.it

Caritas Büro Meran Ufficio Merano

Rennweg 52 via delle Corse
I-39012 Meran/Merano
Tel. +39 0473 495 632
fwa.meran@caritas.bz.it

Mit freundlicher Unterstützung von / In collaborazione con

Katholisches
Bildungswerk

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Deutsche Kultur - Cultura tedesca

Im Pfarrgemeinderat (PGR)

Jeder **Sinn des Lebens** mündet in die **Nächstenliebe**. Jeden Sonntag lädt Jesus uns ein, unser Leben im Dienst am Nächsten zu leben: gemeinsam Brot zu brechen und Füße zu waschen wie Brüder und Schwestern. Der Dienst am Nächsten ist mit Liturgie, Verkündigung und Aufbau von christlichen Gemeinschaften konstitutiver Bestandteil unserer Kirche, wobei alles andere ohne die Liebe „nichts ist“: „Nur die Liebe hört niemals auf“ (1Kor 1).

Die Caritas **handelt nicht anstelle der Gemeinschaft, sondern sorgt dafür**, dass das **Liebesgebot** Christi in der Haltung des einzelnen Christen und in der Pfarr- und Diözesangemeinschaft **lebendig bleibt** (Liebt einander, so wie ich euch geliebt habe – nach Joh 13,34). Dies gilt vor allem für die Armen und Leidenden.

Nächstenliebe ist ein grundlegender Teil der **Gemeinde-pastoral** und als Pfarrcaritas Ausdruck **der gesamten Pfarr-gemeinde**. Als Arbeitsgruppe „Pfarrcaritas und Missio“ ist sie **im PGR verankert** und als solche diesem zur Rechenschaft verpflichtet. Über den PGR bekommen die Arbeitsgruppen einen offiziellen Auftrag von der ganzen Pfarrgemeinschaft.

Consiglio pastorale parrocchiale (CPP)

Ogni uomo trova il senso vero della vita nell'amore per gli altri. Gesù, ogni domenica, ci invita a spezzare il pane e a lavare i piedi dei fratelli, cioè a vivere la nostra vita come un servizio.

Il servizio al prossimo è dimensione costitutiva della Chiesa al pari della liturgia, dell'annuncio e della crescita delle comunità cristiane, nella consapevolezza che senza l'amore "non vi è nulla": "Solo l'amore resta." (1Cor 1).

La Caritas non ha il compito di amare al posto della comunità, ma si impegna invece affinché il comandamento dell'amore resti un elemento centrale nella vita del singolo e di tutta la comunità parrocchiale e diocesana (Amatevi gli uni gli altri, come io vi ho amati – cfr. Gio 13,34). In questo mettiamo in primo piano i poveri e sofferenti.

La carità è parte integrante della pastorale comunitaria e la Caritas è diretta espressione della comunità parrocchiale. Come "gruppo di lavoro" la Caritas parrocchiale (come anche Missio) è legata al CPP a cui risponde delle sue iniziative e da cui riceve un mandato ufficiale a nome della comunità.



Foto: Aotaro

Aufgaben der Pfarrcaritas (PC)

Pfarrcaritas bedeutet **gemeinsam und verantwortungsvoll handeln**, im Einklang mit der **gesamten Pastoral**. Die PC hilft in erster Linie dem Pfarrer, dem PGR, den Vereinen, Gruppen und Einzelnen, **Nächstenliebe und soziale Verantwortung** zu leben, ein Auftrag, der an die **gesamte christliche Gemeinschaft** gerichtet ist. Diese wird so zu einem **Zeugnis der Barmherzigkeit**, wie Papst Franziskus unterstreicht.

Compiti della Caritas parrocchiale (CP)

*Caritas in parrocchia significa attivare **azioni comuni e responsabili nell'ambito di un disegno pastorale comunitario**. La CP aiuta innanzitutto il parroco, il consiglio pastorale parrocchiale, le associazioni, gruppi e singoli a **vivere l'amore per il prossimo e la responsabilità sociale come un compito di tutta la comunità cristiana, che in questo modo diventa testimone della misericordia, come dice papa Francesco**.*

Tipps und Impulse

Die Pfarrcaritas setzt sich ein, solidarisch engagierte Menschen in der Pfarrei **zusammenzuführen**. Als **Bindeglied** zur diözesanen Caritas weiß sie um die verschiedenen Tätigkeitsfelder bescheid. Sie ist eingebettet in ein **Netz der Solidarität** und des sozialen Engagements, das **über die Grenzen** der Pfarrgemeinde hinausgeht.

Die PC wirkt auf die Pfarrgemeinde - sensibilisiert, informiert, führt zusammen, begleitet - und hilft der ganzen christlichen Gemeinschaft, **selbst aktiv zu werden**: die Armen und Schwachen hören, ihnen begegnen, sich für sie einsetzen und ihre Bedürfnisse verstehen und angemessene Antworten erarbeiten. Dabei teilt sie Ressourcen, Zeit und Begabungen. Es geht aber **nicht nur um materielle Bedürfnisse**, sondern auch um Dialog, Austausch, Beziehung, Unterstützung, Begleitung, Wissen, Kennenlernen und Zusammenarbeit.

Besonders in unserer Diözese wird Nächstenliebe im Dialog und in der **gemeinsamen Arbeit der Sprachgruppen** sichtbar: Jeder behandelt respektvoll und mit Verantwortung die Unterschiede und Eigenheiten. So wird **Nächstenliebe** auf besondere Weise zu unser aller **gemeinsamen Sprache**.

Bei der Pfarrcaritas mitwirken heißt:

- Freude an der Frohbotschaft haben und teilen
- das soziale Netz, die Nöte und Probleme in der Welt kennen lernen
- sich für die Verkündigung in der Welt, vor Ort und in allen Lebensbereichen stark machen
- Freude an der Arbeit mit Menschen und an Beziehungen haben
- gemeinsam im Glauben wachsen wollen
- gemeinsam und nicht im Alleingang mit den Verantwortlichen in der Pfarrei handeln
- Kinder, Jugendliche und Erwachsene miteinbeziehen
- Sprachrohr für die Bedürftigen sein
- Nicht alles selber machen wollen, sondern jeden an seine Verantwortung erinnern
- Sich um die Fort- und Weiterbildung in diesen verschiedenen Bereichen kümmern

Die Dienststelle Freiwilligenarbeit und Pfarrcaritas der Caritas Bozen-Brixen unterstützt die PC in ihrer Arbeit.

Suggerimenti e proposte

La CP favorisce la **collaborazione** tra le persone impegnate socialmente. Rappresenta un luogo di **comunicazione** con la Caritas diocesana e ne conosce i vari ambiti di azione. Si colloca in una rete di solidarietà e di impegno sociale, che va ben **oltre i confini** della parrocchia.

La CP agisce sulla comunità parrocchiale – sensibilizza, informa, unisce, accompagna – e aiuta tutta la comunità cristiana a **diventare attiva essa stessa**: ascoltare e incontrare i poveri e i sofferenti, impegnarsi per loro, capire i loro bisogni ed elaborare risposte adatte. Per questo c'è bisogno di risorse, tempo e competenze. **Non si tratta solo di necessità materiali**, ma anche di un bisogno di dialogo, scambio, relazione, sostegno, accompagnamento, conoscenze e collaborazione.

Soprattutto nella nostra diocesi l'amore per il prossimo si manifesta in modo autentico nel **dialogo e nella collaborazione tra i gruppi linguistici**. Ognuno accoglie con rispetto e responsabilità le differenze e le particolarità dell'altro. **L'amore per il prossimo** diventa in tal modo il nostro **linguaggio comune**.

Collaborare con la Caritas parrocchiale significa:

- *Avere a cuore la Buona notizia e diffonderla*
- *Conoscere la rete sociale, le sofferenze e i bisogni della gente*
- *Impegnarsi per l'annuncio sul territorio e in tutti gli ambiti di vita*
- *Voler stare con le persone e investire nelle relazioni*
- *Voler crescere insieme nella fede*
- *Operare in comunione con chi è responsabile della comunità*
- *Coinvolgere bambini, giovani e adulti*
- *Farsi portavoce dei bisognosi*
- *Non voler fare tutto da soli, ma ricordare a tutti le proprie responsabilità*
- *Interessarsi della formazione in questi vari ambiti*

Il servizio Caritas parrocchiali e volontariato (presso la Caritas diocesana) sostiene le CP nel loro lavoro.